



**LA PLAGNE**  
CHAMPAGNY EN VANOISE

# GUIDE DE SÉJOUR

RESORT GUIDE ÉTÉ 2024 • SUMMER 2024

**CHAMPAGNY-EN-VANOISE**  



**PROGRAMME**  
**D'ANIMATIONS**  
**ENTERTAINMENTS**  
PROGRAM







DARE 2B

DARE 2B  
PARTENAIRE  
OFFICIEL DE  
LA PLAGNE

[www.dare2b.fr](http://www.dare2b.fr)

DARE2B



**LA PLAGNE**  
CHAMPAGNY EN VANOISE

# OFFICE DE TOURISME DE LA PLAGNE CHAMPAGNY-EN-VANOISE

CHAMPAGNY-EN-VANOISE TOURIST OFFICE

+ 33 (0)4 79 55 06 55

info.champagny@la-plagne.com

www.champagny.com

• **Office de Tourisme**  
Ouvert **tous les jours**  
de **9h à 12h30**  
et de **14h30 à 18h30**  
(vendredi ouverture à 9h30)

• **Office de Tourisme du Lisonnay**  
Ouvert du **1/07 au 30/08**, tous  
les jours **sauf samedi**, de **9h30 à 12h30**  
et de **14h à 17h30**  
(vendredi ouverture à 10h)  
Fermé si mauvais temps.

• **Tourist Office**  
Open **every day**  
from **9am to 12.30pm**  
and from **2.30pm to 6.30pm**  
(Friday opening at 9.30am).

• **Le Lisonnay Tourist Office**  
Open from **1/07 to 30/08**, every  
day **except Saturday**, from **9.30am to 12.30pm & 2pm to 5.30pm**.  
(Friday opening at 10am)  
Closed if bad weather



À retrouver à  
l'Office de Tourisme

TO BE FOUND AT THE  
TOURIST OFFICE

Tous nos  
services  
All our  
services



## ➤ Sommaire CONTENTS



**4.**  
Événements Events

**5.**  
Parc national de la Vanoise &  
Champagny-le-Haut Vanoise  
national Park Champagny-le-Haut

**6 - 12.**  
Activités Activities

**12.**  
Les enfants Children

**13.**  
Détente Wellness

**14 - 15.**  
Patrimoine & culture Heritage

**17 - 18.**  
Annuaire Directory

**18.**  
Transport Transport

## MERCI À NOS PARTENAIRES

THANKS TO OUR PARTNERS



**PUYDUFOU.**

Les informations indiquées dans ce guide :  
horaires, tarifs... sont données à titre indicatif et sont  
susceptibles d'être modifiées.

The information in this guide: timetables, fares, etc.  
is given as an indication and is subject to change.

Document non contractuel - Reproduction interdite.  
Non contractual document - Reproduction forbidden.

Photos: OTGP / La Plagne, Nomad Photographie,  
Clara Fotomania, JINI Photo, Elisabeth Gayard,  
Chalet des Vignobles, Pierre Augier, Blog cash  
Pistache.

Graphisme: Elisabeth Gayard

Impression: L'Edelweiss 04 79 07 05 33

Les éditions sont réalisées sur du papier recyclé  
et par un imprimeur ayant obtenu un label ou une  
certification environnementale. The editions are  
produced on recycled paper & by a printer who  
has obtained an environmental label or certification.

© Office de Tourisme de Champagny-en-Vanoise  
Juin 2024

## ÉVÉNEMENTS ÉTÉ 24

EVENTS

12 JUILLET ▶ 14 JUILLET

**SUPER 8**

SUPER8 est le rendez-vous vélo de La Plagne ! Ouverts à tous les amateurs de vélo, plusieurs courses et formats sont proposés pour que chacun y trouve son bonheur.

SUPER8 is the cycling event of La Plagne! Open to all cycling enthusiasts, there are several races and formats to suit all tastes.



21 JUILLET

**FÊTE DU VILLAGE**

Village feast

Journée festive avec stands et jeux, animations musicales, folklore, repas savoyard, bal et feu d'artifice.

Festive day with stands and games, folklore, traditional costumes, Savoyard meal, dance and fireworks.

Champagny-le-Haut

25 JUILLET ▶ 15 AOÛT

**LIVE A CHAMPAGNY**

Live at Champagny

Les jeudis, concerts gratuits à 21h  
Pour un moment convivial de danse et chant lors d'une soirée d'été à Champagny-en-Vanoise avec 4 groupes aux rythmes variés qui vont vous enchanter et mettre l'ambiance !

On Thursday, free concerts at 9pm  
Come and dance, sing and share a convivial moment during a summer evening in Champagny-en-Vanoise with 4 groups with varied rhythms that will enchant you and set the mood!

Place du Centre- Champagny Village

28 JUILLET

**MARCHÉ ARTISANAL & BRADERIE DES COMMERÇANTS**

Craft market & shopkeepers' sell-off

Journée festive où producteurs régionaux et artisans proposent alimentation, objets décoratifs et artistiques.

During this festive day, regional producers and craftsmen sell food, decorative and artistic objects.

Le Centre - Champagny Village

31 JUILLET ▶ 2 AOÛT

**SYMPOSIUM DE SCULPTURE SUR BOIS**

Wood sculpture symposium

4 sculpteurs façonnent des billes de bois de 2 mètres. L'occasion d'admirer le travail et d'échanger avec les artistes sur les techniques, les outils etc.... Les sculptures de bois seront exposées tout l'été autour du lac.

4 sculptors shape 2-metre logs of wood. An opportunity to admire the work and talk to the artists about techniques, tools, etc.... The wooden sculptures will be on display around the lake throughout the summer.

Plan d'eau de Champagny Village

4 AOÛT

**TRAILS ALPINS & RANDONNÉES DU GRAND BEC**

Alpine trails & Grand Bec hike

L'esprit Trail sur des parcours pistes et sentiers avec des panoramas exceptionnels, aux portes du Parc national de la Vanoise ! Pour les familles, la randonnée du Grand Bec.

The trail spirit on tracks and paths with exceptional panoramas, at the gateway to the Vanoise National Park! For families, the Grand Bec hike.

Départ Le Centre - Champagny Village

11 AOÛT

**FÊTE DU VILLAGE**

Village feast

Journée festive avec jeux, stands, animations, défilé des chars, repas traditionnel, bal & feu d'artifice.

Festive day with games, stalls, entertainment, parade of floats, traditional meal, party & fireworks.

Champagny Village

21 AOÛT

**MARCHÉ ARTISANAL NOCTURNE & BRADERIE DES COMMERÇANTS**

Night-time craft market & shopkeepers' sell-off

Profitez d'une longue soirée d'été pour flâner et faire vos emplettes auprès des producteurs régionaux et artisans !

Take advantage of a long summer evening, with family or friends, to stroll around and do your shopping with regional producers and craftsmen!

Le Centre - Champagny Village

23 ▶ 25 AOÛT

**TRAIL PIEDS LÉGERS**

Projections, rencontres et débats sur la course minimaliste.

Trail de 12 km et trail découverte de 5 km, en sandales Huaraches, ou autres chaussures minimalistes.

Screenings, meetings and debates on minimalist running. 12 km trail and 5 km discovery trail, in Huaraches sandals, or other minimalist shoes.



# PARC NATIONAL DE LA VANOISE

VANOISE NATIONAL PARK

Créé en 1963 pour lutter contre la disparition des bouquetins, il est le 1<sup>er</sup> Parc national français avec plus de 600 km de sentiers balisés.

Created in 1963 to fight against the disappearance of the ibex ; it's the first French national Park with more than 600 km of marked trails.

## LE SENTIER GLACIOLOGIQUE

Itinéraire créé et balisé par le Parc national de la Vanoise : 8 bornes numérotées & implantées le long du sentier.

- Livret explicatif 5€ en vente à l'Office de Tourisme.

Route created and signposted by the Vanoise National Park: 8 numbered markers along the trail.

- Booklet (in french) 5€ on sale at the Tourist Office.



## Mieux connaître le Parc national de la Vanoise

GETTING TO KNOW THE VANOISE NATIONAL PARK

### ANIMATIONS EN REFUGE AVEC UN GARDE-MONITEUR

- Refuge de Plaisance: 16/07 & 21/08, de 14h à 17h
- Refuge de la Glière: 13/07 & 2/08, de 14h à 17h

### PROJECTIONS - RENCONTRE AVEC UN GARDE-MONITEUR

- Refuge de Le Bois: 11 & 26/07, 7 & 13/08 à 20h30

### SORTIES LABELLISÉES «ESPRIT PARC NATIONAL»

- La saga des marmottes : tous les mardis, du 9/07 au 27/08, de 17h30 à 19h30/20h - payant.

### ENTERTAINMENT IN A REFUGE WITH A WARDEN

- Plaisance refuge: 16/07 & 21/08, from 2pm to 5pm
- La Glière refuge: 13/07 & 2/08, from 2pm to 5pm

### SCREENINGS - MEETING WITH A WARDEN

- Le Bois refuge: 11 & 26/07, 7 & 13/08 at 8.30pm.

### HIKES WITH THE «NATIONAL PARK SPIRIT» LABEL

- The marmot saga: every Tuesday, from 9/07 to 27/08, from 5.30pm to 7.30pm/8pm - Not free.

## Randonnez avec un accompagnateur en montagne

HIKING WITH A MOUNTAIN GUIDE

### MATTHIEU RONDOUIN

+33 (0)6 87 28 20 04  
matthieu@wings-events.fr  
www.phene-outdoor.fr

- Engagement privatif (8 pers. max.) 220€/jour 140€/1/2 journée
- Private group (8 pers. max.) 220€/day 140€/1/2 day



## LE VALLON DE CHAMPAGNY-LE-HAUT

Porte de la Vanoise, ce site est classé Patrimoine national depuis septembre 1992. 6 hameaux s'égrènent dans cette vallée de 5 km, entre 1450 m et 1580 m d'altitude.

Gateway to the Vanoise, this site has been classified as a National Heritage Site since September 1992. 6 hamlets lie in this valley, 5 km long, between 1450 m and 1580 m in altitude.

## PROMENADE CONFORT SUR LE SENTIER DES GORZDÉRÉS

11 tables de lecture sur les thèmes : glacier, faune, paysage... installées le long du sentier de 2,5 km et accessible à tout public. Dépliant gratuit, disponible à l'Office de Tourisme.

11 reading tables on the following themes: glacier, fauna, landscape... set up along the 2.5 km trail and accessible to the general public. Free leaflet, available at the Tourist Office.

# VTT - VTT-AE

MTB - E-MTB

## En autonomie

Profitez sur l'ensemble de La Plagne, d'une vingtaine d'itinéraires avec un balisage spécifique pour vous permettre de pratiquer votre activité favorite.

Throughout La Plagne, there are around twenty specially signposted itineraries for you to enjoy your favourite activity.



## Notre coup de Cœur

### Itinéraire des 4 hameaux :

facile et adapté aux familles. À Champagny-le-Haut, partez à la découverte de la richesse architecturale des hameaux mais aussi profitez de vues remarquables.

## Our favorite

### Itinerary of the 4 hamlets:

easy and suitable for families. In Champagny-le-Haut, discover the typical richness of the hamlets but also enjoy remarkable views.

## E-SPOT

Espace ludique offrant différents mouvements de terrain : virages relevés, petites bosses, etc... Amusez-vous à tester toutes les fonctionnalités des VTT-AE. Accessible à tous, à essayer en famille ou entre amis.

Play area offering different terrain movements: raised bends, small bumps, etc. Have fun testing all the features of electrically assisted mountain bikes. Accessible to all, to try out with family or friends.



## Avec un guide

### LAURENT BERTOLINI

+33 (0)6 21 46 35 83  
+33 (0)4 79 55 05 92  
contact@bike-and-ride.com



Moniteur-guide diplômé vous propose de la location ou de l'encadrement tous niveaux en VTT-AE en partenariat avec le magasin Ski Set. Possibilité de vidéo souvenir gratuite.

Qualified instructor-guide offering mountain bike hire or supervision for all levels, in partnership with the Ski Set shop. Free souvenir video available.

• À partir de 50€ • From 50€

### ETIENNE BUREL

+33 (0)6 25 40 83 58



# LOCATION DE MATÉRIEL

EQUIPMENT RENTAL

- Chaussures de randonnées / Hiking shoes (3) (4)
- Crampons, piolet, baudrier > à l'unité ou pack complet / Crampons, ice axe, harness > single or complete pack (1) (4)
- Pack via ferrata : casque, longe, baudrier / Via ferrata pack: helmet, lanyard, harness (1) (2) (3) (4)
- VTT - VTT-AE/ MTB - MTB-EA (1)(2)(4)
- Vélo Gravel / Gravel bikes (1)
- Raquettes de tennis & balles / Tennis rackets & balls (1) (4)
- Skate - trottinette/ Skateboard - scooter (1)
- Porte-bébé / baby carrier (1) (2) (4)
- Poussette / stroller (1) (4)

- (1) Belvédère Sport - Sport 2000 +33(0) 4 79 55 05 45
- (2) Intersport +33(0) 4 79 55 07 36
- (3) Skimium +33(0) 4 79 55 07 40
- (4) Ski Shop Vanoise - Ski Set +33(0) 4 79 55 05 92

# PARAPENTE

PARAGLIDING

## PARAPENTE AIR VANOISE

+33 (0)6 85 37 25 85  
bytonyo@hotmail.com  
www.air-vanoise.com

A vous les trésors de la Vanoise, vis du ciel & confortablement installé dans votre sellette.

- Vol découverte : 115€
  - Grand vol : 145€
- Option photos/vidéo sur carte SD

Admire the valleys and peaks from the comfort of your harness.

- Discovery flight: 115€
  - Big flight: 145€
- Photo/video option on SD card.

## BRUNO RUFFIER DES AIMES

+33 (0)6 60 38 00 36

TARIFS PIÉTON ET VTT LA PLAGNE HORS LIVE 3000 RATES PEDESTRIAN & BIKER FOR LA PLAGNE EXCEPT LIVE 3000			TARIFS PIÉTON ET VTT LA PLAGNE LIVE 3000 INCLUS RATES PEDESTRIAN & BIKER FOR LA PLAGNE			
Durée	Adulte (13 à 74 ans)	Enfant* (5 à 12 ans)	Durée	Adulte (13 à 74 ans)	Enfant* (5 à 12 ans)	Vétérans (75 ans et +)
1 jour 1 day	20.00€	16€	1 jour 1 day	30.00€	24.00€	-
1 montée 1 ride	8.00€	6.50€	7 jours consécutifs Valid for 7 consecutive days	73.00€	59.00€	-
4 montées 4 rides	26.00€		Forfait saison Season	145.00€	116.00€	10.00€
3 heures Bike Park Accès TS Colorado- Bergerie-Colosses Valid for TS Colosses-Colorado-Bergerie	16.00€		Complément saison Season pass add-on	-	32.00€	-

TARIFS PIÉTON ET VTT PARADISKI RATES PEDESTRIAN & BIKER FOR PARADISKI		
Durée	Adulte (13 à 64 ans)	Enfant et Sénior (5 à 12 ans et 65 à 74 ans)
Vanoise Express (Aller simple) 1 ride	10.00€	8.00€
Vanoise Express (Aller - retour) Return trip	16.00€	13.00€
Extension Paradiski ** 1 jour 1 day	17.00€	14.00€

- \*Enfant de moins de 5 ans : Forfait gratuit sur présentation d'un justificatif d'âge au moment de l'achat. L'âge pris en compte est celui au premier jour de validité du forfait.  
 For child reduction proof of age must be provided at the time of purchase and may be requested on the lifts. The applicable age is the age on the first day of validity of the pass.  
 - \*\*Extension Paradiski : Valable en complément d'un forfait La Plagne hors Live3000 ou La Plagne Live 3000 inclus en cours de validité, vendue uniquement sur place.  
 Valid during the period of validity of a La Plagne pass, on sale in the resort only.  
 - \*\*\*Secteur Live3000 non accessible aux VTT / Live3000 sector not accessible to mountain bikes  
 - Selon planning ouverture remontées mécaniques Subject to ski lift operating timetable.

HORAIRES REMONTÉES MÉCANIQUES SKI LIFTS TIMETABLE										
	REMONTÉES MÉCANIQUES	PÉRIODES D'OUVERTURE	L	M	M	J	V	S	D	HORAIRES
PLAGNE CENTRE	TSD Colorado*	29/06 > 31/08								09h > 17h40
	TSD Bergerie	14/07 > 30/08								09h > 17h40
PLAGNE BELLECOTE / BELLE PLAGNE	TSD Colosses*	03/07 > 31/08								09h > 17h40
	TC Roche de Mio**	07/07 > 30/08								09h20 > 17h05
	TC des Glaciers (piétons uniquement)	07/07 > 30/08								09h30 > 16h40
PLAGNE MONTALBERT	TC Montalbert	03/07 > 30/08								09h > 17h40
MONTCHAVIN LA PLAGNE	TC Lac Noir	03/07 > 30/08								09h > 12h15 / 13h30 > 17h40
	TS Bijolin*	08/07 > 23/08								9h15 > 12h15 / 13h30 > 17h25
	TC Coches (piétons gratuit - VTT payant)	29/06 > 30/08								09h > 12h15 / 13h30 > 17h40
	Télébufette	29/06 > 30/08								09h > 12h15 / 13h30 > 17h40
CHAMPAGNY EN VANOISE	TC Champagny	03/07 > 30/08								09h > 12h45 / 14h > 17h40
LIAISON PARADISKI	Vanoise Express	08/07 > 23/08								09h > 12h45 / 14h > 17h40

\* Piétons non autorisés à la descente  
 \*\* TC Roche de Mio : Ouvert exceptionnellement le samedi 27/07



# AÉROLIVE

# PLANEZ DANS L'IMMENSITÉ

SOAR ABOVE THE VOID



thuria - Crédit photos : SAP, O. Allmand, Shutterstock, iStock, 241454 - Visuel non contractuel

## UNIQUE AU MONDE, UNE ASCENSION 100 % SENSATIONS

L'audace d'un acrobate ou le flegme d'une funambule ? Vous le saurez bien assez vite. Cet été, osez l'expérience Aérolive pour vivre un instant suspendu face à l'immensité des glaciers. Embarquez à bord d'une cabine sensationnelle pour vivre des moments au sommet.

## UNIQUE WORLDWIDE: A THRILLING AERIAL EXPERIENCE

Heart-in-mouth spectator or cool-headed tightrope walker? You'll soon find out which you are. This summer, take the plunge with Aerolive, suspended high above the void among the vast glaciers. Boarding soon for an incredible aerial adventure...

Pour en savoir plus  
Find out more



OUVERTURE  
LE 8 JUILLET  
2024  
OPENING ON 8 JULY

Suivez-nous  
sur les réseaux sociaux  
Follow us on social media



LA PLAGNE  
Paradiski

# ESCALADE

CLIMBING

4 sites d'escalade, du Torchet adapté aux enfants et débutant à la Grande Roche pour grimpeur initié.

4 climbing sites, for children: Torchet site, from beginners to experienced climbers: La Grande Roche.

**Encadrement par un professionnel pour des cours & stages.**

**Professional supervision for session & course.**

- Bureau des Guides  
+33 (0)6 81 30 42 95
- Chacun sa trace  
+33 (0)6 82 01 47 09



**TOPOS ESCALADE & VIA FERRATA DISPONIBLES A L'OFFICE DE TOUISME**

**CLIMBING & VIA FERRATA TOPOS AVAILABLE AT THE TOURIST OFFICE**

# TRAILS

La Plagne, terre de trail avec une vingtaine d'itinéraires permanents.

La Plagne is a land of trails, with about twenty permanent itineraries.

*Rendez-vous*  
UNMISSABLE

- 25 au 27/07 : 6D & 6000D  
La Plagne + 33 (4) 79 09 02 01
- 4/08 : Trails Alpins du Grand Bec  
Champagny-en-Vanoise  
+ 33 (4) 79 55 06 55
- 6/08 : La Prajourdane  
Plagne Montalbert + 33 (4) 79 09 77 33

# VIA FERRATA

3 parcours possibles, de Plan du Bouc, peu difficile à assez difficile, aux Grosses Pierres, extrêmement difficile.

3 possible routes, from Plan du Bouc, not very difficult to quite difficult, to Grosses Pierres, extremely difficult.

**Encadrement par un professionnel Supervised by a professional**

- Bureau des Guides  
+33 (0)6 81 30 42 95
- Chacun sa trace  
+33 (0)6 82 01 47 09



# RANDONNÉES GLACIAIRES & COURSE DE ROCHER

ICE HIKING &amp; ROCK ROUTES

Sorties en engagement.

La pointe de la Rechasse : 410€ (max. 4 pers.)

Traversée de l'Aiguille de la Vanoise (arête Ouest) : 400€ (max. 2 pers.)

- Bureau des Guides  
+33 (0)6 81 30 42 95

# CANYONING

Initiation : à partir de 55€/personne

Introduction: from 55€/person

- Chacun sa trace  
+33 (0)6 82 01 47 09

# PARCOURS AVENTURE

ADVENTURE TRAIL



**LE CANADA - CHAMPAGNY-LE-HAUT**

2 parcours aventure :

- 14 ateliers incluant 5 tyroliennes (à partir de 12 ans accompagné d'un adulte) : 20€
- 7 ateliers (de 5 à 11 ans) : 15€

2 adventure trails :

- 14 workshops including 5 zip lines (from 12 years old accompanied by an adult): 20€
- 7 workshops (5 to 11 years old): 15€

**Réservation au Bureau des Guides**

+33 (0)6 81 30 42 95

- mardi, jeudi, vendredi & dimanche, de 10h à 16h
- Tuesday, Thursday, Friday & Sunday, 10am to 4pm

*Les professionnels à votre disposition*

**BUREAU DES GUIDES**

**Chalet d'accueil au Canada - Champagny-le-Haut**

+33 (0)6 81 30 42 95

- mardi, jeudi, vendredi & dimanche, de 10h à 16h
- Tuesday, Thursday, Friday & Sunday, 10am to 4pm

**CHACUN SA TRACE**

+33 (0)6 82 01 47 09

**DAMIEN SOUVY**

**Guide de Haute Montagne**  
+33 (0)6 89 93 65 19





# RACER

FRANCE | 1927



NOUVEAU

## ALPHA PLASTRON

PROTECTION PECTORALE ET DORSALE

D3O

PROTECTION  
D3O®



LÉGÈRE



RESPIRANTE

RACER1927.COM | @ f

# CEBÉ



ULTRA TRAIL RUNNER  
FRANÇOIS D'HAENE  
PORTÉ LE MODÈLE  
S'TRACK VISION

www.cebé.com @ f



## PARCOURS PERMANENTS D'ORIENTATION

ORIENTEERING COURSES



Parcours d'Orientation à Champagny-le-Haut, au départ du parking Le Bois.

Choisissez votre parcours et avec la carte d'orientation, trouvez les balises dans l'ordre qui vous est proposé.

Une fois le parcours fini, venez vérifier vos poinçons à l'Office de Tourisme et gagner des goodies !

Orienteering courses in Champagny-le-Haut, starting from «Le Bois» car park.

Choose your route and with the orientation map, find the markers in the order proposed.

Once the course is finished, come and check your punches at the Tourist Office and win goodies!

**Livret disponible à l'Office de Tourisme.**

**Leaflet available at the Tourist Office.**



## ÉQUITATION

HORSE RIDING

### LE CHALET DES VIGNOBLES AU PTIT RANCH

LE BOIS - CHAMPAGNY-LE-HAUT

+33 (0)6 29 63 58 75

+33 (0)6 19 35 48 90

Balade à cheval accompagnée par un encadrant diplômé. Balade demi-journée, balade nocturne avec apéro ou escapade en refuge avec nuitée & repas compris. Balade en poney en main tenue par la famille, stage initiation : pansage, jeux & petite balade...

Accompanied horse riding with a qualified instructor. Half-day outing, night ride with aperitif or escapade in a refuge with overnight stay & meal. Pony rental, initiation: grooming, games & short rides...

#### Tarifs PRICES

- balade demi-journée : 55€
- balade nocturne avec apéro : 75€
- escapade au refuge de la Glière avec repas & nuitée : 200€
- balade poney en main : 20€/30 min
- balade poney : 35€/1 heure
- initiation poney pour les 3/8 ans : 40€/2 heures de stage.

- half day horse ride: 55€
- night horse ride with aperitif: 75€
- horse ride with meal & overnight in a refuge: 200€
- pony ride in hand : 20€/30 min
- pony ride: 35€/1 hour
- pony initiation for 3/8 years old: 40€/2 hours of training.

## CANI RANDONNÉE

WALK WITH A DOG

### GÉNÉRATION MUSER

LE BOIS - CHAMPAGNY-LE-HAUT

+33 (0)6 46 84 58 29

contact@generationmusher.com

www.generationmusher.com



Venez découvrir la cani-randonnée avec Mickaël, musher diplômé d'état et son groupe de chiens de traîneau. Munis d'un équipement adapté et attelé à un valeureux compagnon, celui-ci vous entrainera à la découverte de nos montagnes.

Come and discover dog trekking with Mickaël, a qualified musher, and his group of sled dogs. With the right equipment and harnessed to a brave companion, he'll take you on a discovery of our mountains.

#### Tarifs PRICES

Durée: 2 heures

- adulte : 30€
- enfant : 20€

Duration: 2 hours

- adult: 30€
- child: 20€

## TENNIS

TENNIS COURTS

LA ROUE - CHAMPAGNY VILLAGE

2 terrains de tennis pour pratiquer votre sport favori !

• À partir de 9€/heure  
Courts de tennis accessibles uniquement sur réservation.

2 tennis courts to practice your favourite sport!

- From 9€/hour.

Tennis courts accessible by reservation only.



## BASE DE LOISIRS

LEISURE CENTRE

City stade (multi-activités).  
Terrain de pétanque, table de ping-pong.  
Aire de «street workout», parcours entre gymnastique et musculation.  
Jeux pour enfants.

City stadium (multi-activity stadium)  
Pétanque ground, table tennis.  
«Street workout» area, a path between gymnastics and weight training  
Games for children.

## SKATE PARK

SKATE PARK

### LA ROUE - CHAMPAGNY VILLAGE

Différents modules adaptés pour les débutants ou les confirmés...

A range of modules for beginners and experts...

## PLAN D'EAU

SMALL LAKE

Aménagé avec tables de pic-nic, sentier accessible en poussette et fauteuil PMR.

Permis de pêche obligatoire - pêche en No Kill (prendre et relâcher).

Equipped with picnic tables and a path accessible to pushchairs and wheelchairs.

Fishing permit required - No Kill fishing (catch and release).

## PÊCHE

FISHING

La Savoie est un véritable paradis halieutique !

Permis de pêche en vente à l'Office de Tourisme.

Savoie is a real fishing paradise! Fishing permits on sale at the Tourist Office.

## LES ENFANTS

CHILDREN

### ATELIERS CRÉATIFS

CREATIVE WORKSHOP

ESPACE GLACIALIS

LE BOIS - CHAMPAGNY-LE-HAUT

+33 (0)4 79 01 40 28

patrimoine@mairie-champagny.com

www.espaceglacialis.fr



DÈS 6 ANS  
FROM 6 YRS

Apprends à lire le paysage qui nous entoure, observe les maîtres du paysage alpin... et crée ta carte pop up souvenir !  
Chaque participant repartira bien sûr avec sa réalisation.

Learn to read the landscape around you, observe the masters of the Alpine landscape... and create your own souvenir pop-up card! Each participant will of course go home with his or her creation.

Juillet & août : tous les vendredis, de 10h à 11h

• 6€/enfant

Inscription au plus tard la veille (minimum 2 inscrits).

July & August: every Friday, from 10am to 11am

• 6€/child

Registration at the latest the day before (minimum 2 participants).

### A FAIRE EN FAMILLE

TO DO WITH FAMILY

#### Géodysée

Résolvez les devinettes et découvrez les secrets de Champagny ou partez pour une chasse au trésor interactive !

Solve the riddles and discover the secrets of Champagny or go on an interactive treasure hunt!

Application Géodysée gratuite à télécharger

Free Geodyssey app to upload



Les secrets de Champagny patrimoine & histoire  
Secrets of Champagny: heritage & history



Chasse au trésor avec Jack le Plagnou  
Treasure hunt with Jack le Plagnou

### ONLY FOR CHILDREN

#### Circuit de l'explorateur en herbe Junior explorer Circuit

Champagny-le-Haut - Le Canada  
Parcours ludique et sportif avec des ateliers aménagés sur le thème des animaux de la montagne.

Fun sports circuit for children aged 3 and over. Workshop about animals that live in the mountains.

#### Livrets enfants - Child booklets

Carnet d'activités et livrets thématiques, à retirer à l'Office de Tourisme.

Activity booklet and thematic booklets, to be collected from the Tourist Office.

### RIEN QUE POUR EUX

LISTE DE BABY SITTERS  
DISPONIBLE À L'OFFICE  
DE TOURISME

LIST OF BABY SITTERS  
AVAILABLE AT THE  
TOURIST OFFICE



# PISCINE & SPA

SWIMMING POOL & SPA

ESPACE LOISIRS- CHAMPAGNY VILLAGE

+33 (0)4 79 22 06 75

Du 6/07 au 1/09,

tous les jours, de 10h à 19h30

13/06 au 5/07 & 2/09 au 15/09,

tous les jours, de 12h30 à 18h

Piscine chauffée avec bassin ludique, 2 lignes d'eau de 25m & potauegoire.

Cours de natation et aquagym.

Espace SPA, avec sauna, hammam, bains chauds - froids & salon détente.

**From 6/07 to 1/09, every day from 10am to 7.30pm.**

**13/06 to 5/07 & 2/09 to 15/09, every day, from 12.30pm to 6pm.**

Heated swimming pool, with a leisure pool, two 25m long water lines & a paddling pool.

Swimming lessons and aquagym.

SPA area with sauna, hammam, hot-cold baths & a large relaxation lounge

## Tarifs piscine

SWIMMING-POOL PRICES

• adulte : 7€ • enfant/senior\* & adulte en situation de handicap : 5,50€  
enfant\* en situation de handicap : 2,50€

• carte de 10 entrées :

adulte : 55€ enfant - senior\* : 45€

• cartes saison et annuelle.

\* de 5 à 13 ans & plus de 70 ans

Gratuit : moins de 5 ans

• adult: 7€ • child-senior\* &

disabled adult: 5,50€

• disabled children: 2,50€

• 10 admissions card: 55€

• Season and annual passes

\*from 5 to 13 years old & + 70 years

## Tarif SPA (sur réservation)

SPA PRICE (on booking)

• adulte : 16€ (piscine & SPA)

À partir de 16 ans & accompagné d'un adulte pour les mineurs.

• adult: 16€ (swimming-pool & Spa)

From 16 years old & accompanied by an adult for minors.

# MASSAGE & BIEN-ÊTRE

WELLNESS

## NATUR'AESTHETICA

BÂTIMENT DE LA PISCINE  
SWIMMING-POOL BUILDING

Meryl De Meo

+33 (0)6 52 76 35 49

infonaturaestetica@gmail.com

www.naturaestetica.net

Offrez vous le meilleur de l'esthétique et de la nature.

- Soins de beauté naturels.
- Massages sur mesure.
- Madérotérapie anti-cellulite & amincissant.

• Consultation en santé naturelle/ bien-être par les plantes.

Treat yourself to the best of aesthetics & nature.

- Natural beauty care.
- Tailor-made massages.
- Anti-cellulite & slimming maderotherapy
- Natural health/plant-based wellness.

## INFINIMENT ZEN MESSAGES

RÉSIDENCE LES ALPAGES DE  
CHAMPAGNY  
LA PIAT - CHAMPAGNY VILLAGE

+33 (0)6 35 37 46 91

## L'ATELIER BEAUTÉ

22 RUE DES ARTISANS  
CHAMPAGNY VILLAGE

+33 (0)6 37 36 46 79

## MASSAGES BIEN-ÊTRE & ONGLERIE

442 RUE DES PERRIÈRES  
CHAMPAGNY VILLAGE

Catherine Sache

+33 (0)6 78 01 03 77

www.massage-vanoise.com

Toute l'année, sur réservation.

Massage relaxant ou sportif :

65€/1h

Massage dos ou jambe : 35€/1/2 h

Réflexologie plantaire : 65€/1h

Massage bol tibétain : 70€/1h

Entrez dans le monde coloré des vernis. Pose de vernis semi-permanent ou classiques.

• 35€ pose de vernis semi-permanent

• 35€ masque hydratant mains/pieds

All year round, by appointment  
Relaxing or sports massage: 65€/1h

Back or leg massage: 35€/1/2 h

Foot reflexology: 65€/1h

Tibetan bowl massage: 70€/1h

Enter the colourful world of nail polish.

Application of semi-permanent or classic varnishes.

• 35€ for semi-permanent nail varnish

• 35€ moisturising hand/foot mask





## ATELIERS CRÉATIFS

CREATIVE WORKSHOP

### CÉRAMIQUE & MOSAÏQUE

Lorène Herrero  
+33 (0)6 09 41 52 61  
www.loreneh.com



Ateliers artistiques sur mesure pour des groupes déjà constitués à partir de 5 personnes. Retrouvez les dates des ateliers sur [www.loreneh.com](http://www.loreneh.com)

- Atelier céramique de 4 à 104 ans (création d'un pot ou émailage), environ 1h, à partir de 4 ans (avec un adulte, dès 7 ans seul). 16€/pers.

- Atelier mosaïque, création d'un petit tableau, durée 1h30 environ, à partir de 8 ans, 26€/pers.

Tailor-made art workshops for groups of 5 or more. For workshop dates, visit [www.loreneh.com](http://www.loreneh.com)

- Ceramics workshop for 4 to 104 years old (pottery creation or glazing), approx. 1 hour, from age 4 (with an adult, from age 7 alone). 16€/pers.
- Mosaic workshop, creation of a small painting, duration about 1h30, from 8 years old, 26€/pers.

### SCULPTURE SUR BOIS

Claude Vial  
+33(0)6 24 05 11 00  
vialclaud@yahoo.fr



 **DÈS 12 ANS**  
FROM 12 YRS

Venez partager avec Claude sa passion et son savoir-faire en vous initiant au bas-relief. Matériel fourni.

Initiation à la demande.  
• 50€/3 heures 95€/jour

Come and develop your creative skill by learning bas-relief.

Equipment provided.  
Initiation on request.  
• 50€/3 hours 95€/day

## BIBLIOTHÈQUE

LIBRARY

+33 (0)4 79 22 14 08  
<https://champagny.bibenligne.fr>

Grand choix de livres & revues.  
Ouvert lundi & vendredi, 18h à 19h30 ; mercredi, 10h30 à 11h30  
• Gratuit - Caution : 50€

Wide selection of books & magazines.  
Open Monday & Friday, 6pm to 7.30pm ; Wednesday, 10.30am to 11.30am.

• Free - Deposit: 50€

## EXPOSITIONS

En écho aux J.O de Paris, une exposition qui révèle les liens surprenants entre la pratique sportive et l'éveil spirituel : à l'église Saint Clair (aux horaires d'ouverture de l'Espace Glacialis).

Tout l'été, exposition photographique sur le pastoralisme en montagne. Panneaux à retrouver sur l'ensemble de la commune.

## CINÉMA

+33 (0)4 79 41 12 73  
[www.facebook.com/CineRhodo](http://www.facebook.com/CineRhodo)

6/07 au 7/09, tous les jours sauf dimanche, séances à 18h & 21h.  
From 6/07 to 7/09, every day except Sunday, screenings at 6pm & 9pm.

## VOS ACTIVITÉS EN INTÉRIEUR

INDOOR ACTIVITIES

Jour de mauvais temps... Retrouvez les activités à faire en intérieur.  
Bad weather... Find out what you can do indoor.




RETROUVEZ TOUTE  
LA PROGRAMMATION  
CULTURELLE DU TERRITOIRE

**CULTURE  
À LA  
CARTE**

LA PLAGNE  
Paradiski

SAISON  
ÉTÉ 2024

## CENTRE MUSÉOGRAPHIQUE ESPACE GLACIALIS

ESPACE GLACIALIS MUSEUM

**38 RUE DE LA CURE - LE BOIS  
CHAMPAGNY-LE-HAUT**  
**+33 (0)4 79 01 40 28**  
**patrimoine@mairie-champagny.fr**  
**www.espaceglacialis.fr**

On les admire, on les pleure, mais les connaissez-vous vraiment ? Poussez la porte de Glacialis pour plonger au cœur des glaciers alpins ! Livrets-jeux pour les enfants.

Du 1/07 au 22/09 (sauf du 26 au 30/08), du lundi au vendredi, de 10h à 12h, et de 13h30 à 18h. Ouvertures exceptionnelles : 21/07 & 22/09.

We admire them, we mourn them, but do you really know them? Open the door of Glacialis and plunge into the heart of the Alpine glaciers! Booklets and games for children.

From 1/07 to 22/09 (except from 26 to 30/08), Monday to Friday, 10am to 12pm and 1.30pm to 6pm. Special opening times: 21/07 & 22/09.



### VISITE LIBRE

adulte : 3€

enfant (6 - 13 ans) : 1,50€

Famille (2 adultes & 2 enfants) : 9€

Tarif réduit (étudiant, chômeur) : 2€  
adult : 3€

child (6 - 13 years old) : 1,50€

Family (2 adults + 2 children): 9€

Reduced rate (student, unemployed): 2€



## L'ÉCHO DES GLACIERS

1 heure pour s'initier à une science aussi méconnue qu'elle est au cœur des bouleversements climatiques et sociaux depuis très longtemps, et encore plus demain ! De quoi animer les discussions le soir au retour de balades comme après les vacances...

Tous les mardis et jeudis de 10h à 11h30. Inscription préalable à l'Espace Glacialis.

- adulte : 4€
- enfant (6 - 13 ans) : 2€
- tarif famille (2 adultes & 2 enfants) : 12€
- tarif réduit (étudiant, chômeur) : 3€

1 hour to learn about a science that is as little-known as it has been at the heart of climate and social upheaval for a very long time, and even more so tomorrow! There's plenty to talk about in the evenings, whether you're back from a walk or after a holiday... Every Tuesday and Thursday, from 10am to 11.30 am; on registration.

- adult: 4€
- child (6 to 13 years old): 2€
- family rate (2 adults + 2 children): 12€
- Reduced rate (student, unemployed): 3€

## PATRIMOINE

HERITAGE

### CHAPELLES & ÉGLISE

#### CHAPELS & CHURCH

Découvrez les nombreuses chapelles & les 2 églises !

Chapelle des Gorges : Plan des Mains.

Noire-Dame de Grâce : Friburges.

Eglise Saint Clair : Le Bois.

Noire-Dame des Neiges : Laisonnay.

Discover the chapels of Champagny-en-Vanoise.

Gorges chapel: Plan des Mains.

Noire-Dame de Grâce: Friburges.

Saint Clair church: Le Bois.

Noire-Dame des Neiges: Laisonnay.



### ÉGLISE S'-SIGISMOND

#### S' SIGISMOND CHURCH

#### VILLARD-DESSOUS - CHAMPAGNY VILLAGE

Un décor exubérant... splendeur de l'art Baroque.

Ouverte du 2/07 au 8/09, tous les jours sauf lundi, de 15h à 18h30.

Entrée libre.

An exuberant decor... splendour of Baroque art.

Open from 2/07 to 8/09, every day except Monday, from 3pm to 6.30pm.

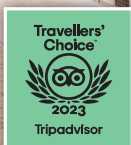
Free admission.



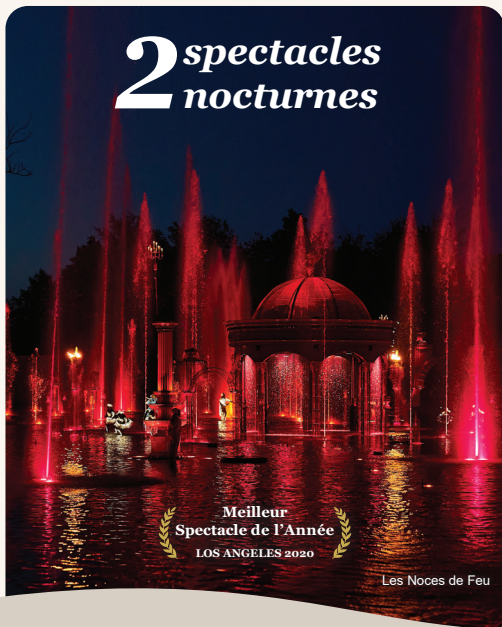


# PUYDUFOU®

**20** spectacles  
grandioses



**2** spectacles  
nocturnes



Meilleur  
Spectacle de l'Année  
LOS ANGELES 2020

Les Noces de Feu

**6** hôtels  
historiques



**150** hectares  
de nature



**25** restaurants  
et bars



Après la Plagne, l'aventure continue sur  
[www.puydufou.com](http://www.puydufou.com)





# ANNUAIRE DES PROFESSIONNELS

## ADHÉRENTS À L'OFFICE DE TOURISME

DIRECTORY OF PROFESSIONAL MEMBERS OF THE TOURIST OFFICE

### HÉBERGEMENTS / ACCOMMODATION

Hôtel les Glières***	+33 (0)4 79 55 05 52	Champagny Village
Résidence Club Alpina**	+33 (0)4 79 55 04 59	
CGH résidence les Alpagnes de Champagny****	+33 (0)4 79 22 21 20	
Résidence les Chalets du Bouquetin	+33(0)4 79 55 01 13	
Résidence Les Edelweiss	+33 (0)4 79 55 04 71	
Résidence Les Balcons Étoilés	+33 (0)4 79 55 05 77	
Champagny Agence by Roc Blanc	+33 (0)4 79 55 05 77	
GSI Immobilier - Les Terrasses de la Vanoise	+ 33 (0)4 79 22 86 86	
Refuge du Bois	+ 33 (0)4 79 55 05 79	Champagny-le-Haut
Refuge du Plan des Gouilles	+33 (0)6 08 98 19 02	En montagne
Refuge de Plaisance	+33 (0)4 58 24 00 81	

### PROMOTION IMMOBILIÈRE / REAL ESTATE DEVELOPMENT

Terrésens	+33(0)8 00 88 08 80	Champagny Village
-----------	---------------------	-------------------

### RESTAURANTS

Il Ristorante Alpina	+ 33 (0)4 79 22 57 96	Champagny Village
Au Refuge des Marmottes	+ 33 (0)4 79 01 07 90	
Barillon	+33 (0)4 79 55 05 30	
Cosy	+ 33 (0)4 57 55 93 12	
Glières	+33 (0)4 79 55 05 52	
Grand Bouquetin	+33 (0)4 79 22 05 59	
Refuge du Bois	+33 (0)4 79 55 05 79	Champagny-le-Haut
La Rossa	+33 (0)4 79 08 28 03	En alpages
Chalets des Verdons Sud	+33 (0)6 44 36 56 57	
Refuge du Plan des Gouilles	+33 (0)6 08 98 19 02	
Refuge de Plaisance	+33 (0)4 58 24 00 81	

### COMMERCES A CHAMPAGNY VILLAGE / SHOPS

Belvédère Sport / Sport 2000	+33 (0)4 79 55 05 45	Magasins de sport
Skimium	+33 (0)4 79 55 07 40	
Intersport	+33 (0)4 79 55 07 36	
Ski Set / Ski Shop Vanoise	+33 (0)4 79 55 05 92	
La Marmottine	+33 (0)4 79 55 07 10	Boulangerie, pâtisserie • bakery
Coiffeur Création	+33 (0)4 79 01 19 96	Salon de coiffure • hairdressing salon
La Lézardière	+33 (0)4 57 37 25 17	Souvenirs, cadeaux • souvenirs, gifts
Le Schuss Gourmand	+33 (0)4 57 37 25 17	Produits régionaux & vin • regional products & wine
Sherpa (Planay)	+33 (0)4 79 22 17 88	Supérette • minimarket
Coopérative Laitière	+33 (0)9 67 48 11 26	Fromages, produits régionaux & vin • cheese, regional products & wine

SERVICES, ARTISANS & ENTREPRISES A CHAMPAGNY VILLAGE

Agent commercial Immobilier - Mme Lesourd • Real estate sales agent	+33 (0)6 84 99 95 03
Blanchisserie Alpine • Laundry	+33 (0)4 79 06 55 01
Dinézine Design - Design produit & graphique • Product & graphic design	+33 (0)6 84 35 38 86
Harmony Conciergerie • Concierge service	+33 (0)6 66 40 03 61
Nomad Photographie - reportage photo, shooting	+33 (0)6 31 25 30 80
Transport Dunand Vanoise Voyages • Transport, taxi	+33 (0)6 11 40 52 53
SARL Arina - travaux d'installation d'eau • Water installation work	+33 (0)6 22 98 51 64

SERVICES MÉDICAUX & VÉTÉRINAIRE

Maison de santé • Health centre	+33 (0)4 58 83 01 55	Bozel (5km)
Dentiste • Dentist	+33 (0)4 58 83 01 55	Maison de Santé - Health centre - Bozel
Mme Maryse Souvy Infirmière • Nurse	+33 (0) 6 12 73 61 90 +33 (0)4 58 83 01 55	Visite à domicile Home visit Maison de Santé - Health centre - Bozel
Kinésithérapeute - ostéopathe • Physiotherapist - osteopath	+33 (0)4 79 22 61 40	Champagny Village
Pédicure - podologue Mme Viviane Meslin • Podiatrist Mme Viviane Meslin	+33 (0)6 15 43 31 74	Champagny Village
Opticien • Optician	+33 (0)4 79 41 95 12	Bozel (5km)
Pharmacies • Chemist	+33 (0)4 79 22 19 20	Bozel (5km)
Parapharmacie • Beauty products	+33 (0) 4 79 06 42 74	Champagny Village
Vétérinaire • Veterinary	+33 (0)4 79 24 01 76	Moûtiers (18km)

LES ASSOCIATIONS  
ASSOCIATIONS ➔



LISTE DES MEUBLÉS DE TOURISME  
CLASSÉS & ADHÉRENTS ➔  
LIST OF CLASSIFIED & ADHERENT FURNISHED  
TOURIST ACCOMMODATION



# TRANSPORT

## LIAISON GARE/STATION

### LINK RAILWAY/RESORT

Bus liaison gare SNCF / Champagny-en-Vanoise.  
Arrêts aux Rochers, salle des fêtes et Le Centre.

Bus link between the railway station and Champagny-en-Vanoise.  
Stops at Les Rochers, salle des fêtes and Le Centre.

## PLAN DU VILLAGE

### MAP OF THE VILLAGE



DISPONIBLE À L'OFFICE DE TOURISME  
AVAILABLE AT THE TOURIST OFFICE

## TAXI

Taxi Dunand Vanoise Voyages | +33 (0)6 11 40 52 53

## STATIONS-SERVICE 24H24

### PETROL STATIONS

Bozel (5km)  
Le Carrey (embranchement de Courchevel, 8km)  
Pralognan la Vanoise (10km)  
Moûtiers (18km)

## GARAGES

Bozel (5km)  
Gerfaux / Picon +33(0) 4 79 55 03 31  
Grand Bec +33(0) 4 79 22 14 93  
Vanoise Automobile +33(0) 4 79 22 01 54  
Carrey (8km)  
Grand Pont +33(0) 4 79 55 35 21  
Pralognan-la-Vanoise (10km)  
La Rossa +33(0) 4 79 08 73 28

# Nouveau TUCSON

Le SUV compact et moderne.

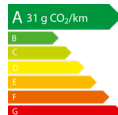


Nouvel intérieur, totalement repensé pour vous offrir une conduite toujours plus connectée.

## Votre concession

ZA des vernes  
11 Rue Robert Piddat  
73200 ALBERTVILLE

04 201 01 201  
[www.jeanlain.com](http://www.jeanlain.com)



Pour les trajets courts, privilégiez la marche ou le vélo #SeDéplacerMoinsPolluer



# VOTRE AVIS NOUS INTERESSE

YOUR OPINION MATTERS



Partagez vos plus  
beaux souvenirs

SHARE YOUR BEST MEMORIES



#CHAMPAGNY



#LAPLAGNE



## Une montagne d'activités dans votre mobile

A mountain of stuff on your phone



**YUGE**  
Paradiski



Téléchargez l'application  
Paradiski YUGE  
Download Paradiski YUGE app  
Téléchargez dans  
l'App Store Google Play



**LAPLAGNERESORT.COM**  
L'AGENCE DE VOYAGE 100% LA PLAGNE



**RÉSERVEZ VOTRE SÉJOUR  
AUPRÈS DE NOTRE AGENCE  
DE VOYAGE EN LIGNE.**

BOOK YOUR STAY WITH OUR TRAVEL AGENCY



Une seule adresse / One address  
[www.laplagneresort.com](http://www.laplagneresort.com)



- Hébergement Accommodation
- Train & transferts Train & transfers
- Activités Activities
- Location de matériel Renting equipment

LA PLAGNE RESORT

Tél : + 33 4 79 09 79 79  
[info@laplagneresort.com](mailto:info@laplagneresort.com)

